

Fesh
Fesh
13

13



طاش

عدد 13 | آذار 2025

A record of caricature & comic
strips across the Arab World

الراصد لفن الكاريكاتير والشرائط
المصورة في العالم العربي

في هذا العدد:

الكوميكس والكاريكاتير
في العالم العربي: تصوير
أحداث غزة والسودان

طوفان لبنان



كوميكس: محمد يوسف الشيباني | أحمد جعيصة | فيكتور شامي | حازم كمال | يوسف الأمين
كارتون: حلمي التوني | خالد شرادي | ياسين خليل | طارق صخراوي | حمزة حجاج | عبد الحليم القماطي



**The Thirteenth Instalment of the
Arab Caricature & Comics Series**

Publisher: Mu'taz Sawaf

Editor: Faten Azzam
Designed by: Thuraya Bahlawan
Cover Artwork: Mu'taz Sawaf

Organization & Supervision:
Abeer Chahine / Tosh Fesh, Beirut

Released by Tosh Fesh S.A.L
www.toshfesh.com
Email: toshfeshpublishing@gmail.com
Tel: +961 1 785 179

All rights belong to their respective owners

Proceeds of this book will be donated to
the Wassef Sou'ad Al Sawwaf Charity Organization

Date: March, 2025

ISBN
9789953973319

**الإصدار الثالث عشر لسلسلة
الكاريكاتور والكوميكس العربي**

الناشر: معتز صواف

تحرير: فاتن عزام
تصميم: ثريا بهلوان
رسم الغلاف: معتز صواف

تنظيم ومتابعة:
عبير شاهين / طش فش، بيروت

تم الإصدار عن شركة طش فش ش.م.ل
www.toshfesh.com
Email: toshfeshpublishing@gmail.com
Tel: +961 1 785 179

جميع الحقوق محفوظة للرسامين

يعود ربع هذا الكتاب لجمعية
واصف سعاد الصواف الخيرية

تاريخ: آذار، ٢٠٢٥

الترقيم الدولي
9789953973319





المحتويات

page 16



الكوميكس والكاريكاتير في
العالم العربي...
Comics and Cartoons in
the Arab World...

page 8



جائزة محمود كحيل ٢٠٢٤
Mahmoud Kahil
Award 2024

page 6



المقدمة: معتنز صواف
Introduction
Mu'taz Sawaf

page 32



أحمد جعيصة
Ahmed Geassa

page 24



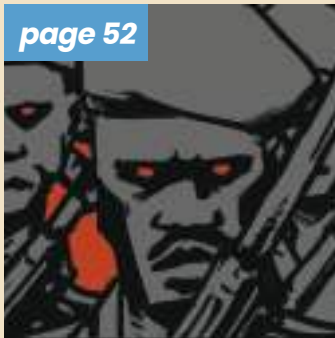
محمد الشيباني
Mohammad
AlShaibani

page 18



الإصدارات الجديدة
New Releases

page 52



يوسف الأمين
Yousif Elamin

page 46



حازم كمال
Hazem Kamal

page 38



فيكتور شامي
Victor Chami

CONTENT

page 80



ياسين الخليل
Yassin Al Khalil

page 76



خالد شرادي
Khalid Cherradi

page 66



حلمي التوني
Helmi El Touni

page 92



عبد الحليم القماطي
Abdul Halim Qamati

page 88



حمزة حجاج
Hamzeh Hajjaj

page 84



طارق صخراوي
Tarek Sakhraoui



Illustrated by Abdul Halim Al Qamati | رسم عبد الحليم القماطي

INTRODUCTION

المقدمة



رسم محمد الشيباني | Illustration by Mohammad AlShaibani



في هذا العدد من طش فش قمنا بإدراج عدد أكبر من القصص المصورة، ونخطط للتركيز أكثر على هذا الفن في الإصدارات القادمة. أصبحت القصص المصورة تكتسب شعبية متزايدة بين الجيل الجديد من الفنانين العرب، الذين يرونها منصة قوية للتعبير عن وجهات نظرهم حول العالم العربي، مما يوفر عمقاً أكبر من لوحة كرتونية واحدة، والتي لا تزال عنصراً أساسياً بين الفنانين والقراء على حد سواء. لقد لعبت مبادرات مثل جائزة محمود كحيل دوراً هاماً في تقدير ودعم الفنانين ورسامي القصص المصورة في الشرق الأوسط، مما ساهم في تسليط الضوء على أعمالهم وتعزيز نمو هذه المجال في العالم العربي. وعلى الرغم من أن الدول الأوروبية والأمريكية أكثر تقدماً في هذا المجال، فإننا نأمل أن تساهم طش فش في تعزيز هذا الفن والارتقاء به داخل العالم العربي.

الناشر

معتز صواف

In this issue, Tosh Fesh has included more comic stories than ever before, and we plan to further emphasize this medium in future editions. Comic storytelling is becoming increasingly popular among the new generation of Arab artists, who see it as a powerful platform for expressing their perspectives on the Arab world—offering greater depth than a single cartoon panel, which remains a staple among both artists and readers.

Initiatives like the Mahmoud Kahil Award have played a significant role in recognizing and supporting Arab artists and illustrators in the Middle East, helping to bring more visibility to their work and fostering the growth of the industry in the region.

While American and European countries have been more advanced in this field, we hope that Tosh Fesh will contribute to the promotion and elevation of the medium within the Arab world.

Publisher

Mu'taz Sawaf

رسم فيكتور شامي | Illustration by Victor Chami



صباح الخير عزّو

GOOD MORNING EZZO

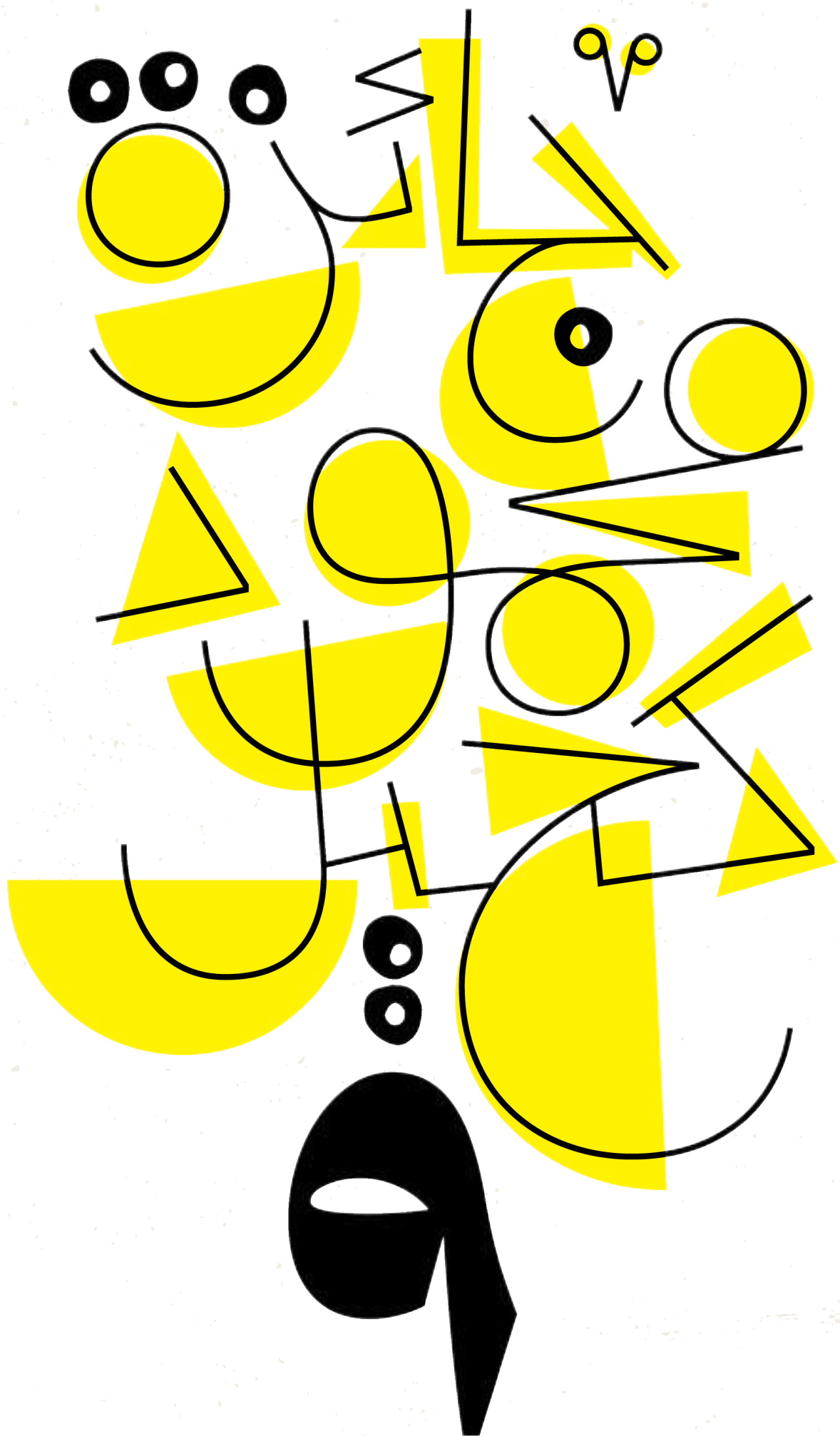
فكرة وسيناريو: معتر الصواف | رسم وتحريك: لما بعيون



سلسلة أفلام قصيرة للتسلية

إنتاج ٢٠٢٤





جائزة محمود كحيل

The Mahmoud Kahil Award

ينظم مركز رادا ومعتز الصواف لدراسات الشرائط المصورة العربية في الجامعة الأميركية في بيروت جائزة محمود كحيل السنوية، التي تهدف إلى تعزيز الشرائط والقصص المصورة والكاريكاتير السياسي والرسوم التعبيرية في العالم العربي، من خلال إبراز مواهب وإنجازات رسامات/ي هذه الفنون.

تم إنشاء برنامج الجائزة في العام ٢٠١٤ لتكريم وتخليد تراث الفنان الراحل محمود كحيل، الذي كان واحداً من أبرز رسامي الكاريكاتير في العالم العربي، ومتخرجاً من الجامعة الأميركية في بيروت. وتطلق دعوة مفتوحة سنوياً لإشتراك الفنانين/ين في مختلف فئات الجائزة، ويتم تقييم الأعمال المرشحة والتصويت عليها من قبل لجنة تحكيم متخصصة وعالمية يُعلن عنها عبر منصات المركز المختلفة. ويتم الإعلان عن الفائزين/ين وتكريمهم/هم في حفل توزيع الجوائز وإطلاق كتاب وإفتتاح المعرض السنوي.

The Mahmoud Kahil Award is an award program under the Rada and Mutaz Sawaf Center for Arab Comic Studies at the American University of Beirut.

The award aims to promote comics, editorial cartoons, and illustration in the Arab World through the recognition of the rich talent and creative achievement of comics artists, cartoonists, and illustrators in the region. This program was established at AUB in 2014 upon the initiative of Mr. Mutaz Sawaf to honor and perpetuate the legacy of the late Mahmoud Kahil, one of the leading cartoonists and caricaturists of the Arab World, and a former AUB graduate.

An open call inviting artists to submit artworks in the various categories of editorial cartoons, comics, and illustration is launched annually. A select panel of international and regional jury members are invited to view the work and select the final winners, who are celebrated during an annual award ceremony in Beirut, along with the launch of the annual award book and exhibition.



AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT
RADA AND MUTAZ SAWAF CENTER
FOR ARAB COMIC STUDIES